

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

30 MARS 1949.

### PROJET DE LOI

instaurant des mesures exceptionnelles  
et interprétatives en matière d'impôts directs.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 23 août 1947 a aboli certaines prescriptions et déchéances accomplies durant la période de guerre et elle a instauré un nouveau délai pour permettre aux contribuables de faire valoir leurs droits.

L'article 8, notamment, a aboli les prescriptions et déchéances accomplies entre le 10 mai 1940 et le 31 mars 1945, pour les actions en réclamation contre les cotisations réglées par double emploi.

Mais il est apparu que la conception dudit article n'était pas suffisamment large; elle ne visait pas notamment les erreurs matérielles, c'est-à-dire les erreurs de calcul, les erreurs de plume ou autres erreurs grossières commises par les agents de l'administration, indépendantes de l'appréciation juridique du principe de l'imposabilité ou de la détermination des bases imposables.

Par ailleurs, des taxations par double emploi se sont également révélées ou produites postérieurement à la période visée à la dite loi.

Certes, le contribuable lésé avait la faculté de se pourvoir en réclamation contre les surtaxes dont il était la victime. Mais l'article 61 des lois relatives aux impôts qui fixe des délais à cet effet, sous peine de déchéance, doit, en raison des circonstances exceptionnelles sus relatées, être assoupli dans une certaine mesure. Il peut notamment être admis que le défaut d'introduction dans le délai légal d'une réclamation motivée ne doit pas faire obstacle au dégrèvement d'un impôt établi indûment à la suite d'un double emploi ou d'une erreur matérielle, à la con-

30 MAART 1949.

### WETSONTWERP

houdende exceptionele en interpretatieve maatregelen  
inzake directe belastingen.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 23 Augustus 1947 heeft zekere gedurende de oorlogsperiode voltrokken verjaringen en verval opheffen en heeft een nieuwe termijn ingevoerd om de belastingplichtigen toe te laten hun rechten te doen gelden.

Artikel 8, inzonderheid, heeft de verjaringen en verval voltrokken tussen 10 Mei 1940 en 31 Maart 1945 opheffen voor de vorderingen tot reclamatie tegen de aanslagen geregeld bij dubbele zetting.

Maar het is gebleken dat de opvatting van bewust artikel niet ruim genoeg was; zij bedoelde namelijk de materiële vergissingen niet, het is te zeggen de rekenfouten, de schrijffouten en andere grove vergissingen begaan door de beampten van de Administratie, die onafhankelijk zijn van de juridische beoordeling van het principe der belastbaarheid of van de bepaling der belastbare grondslagen.

Anderdeels, zijn aanslagen bij dubbele zetting insgelijks aan het licht gekomen of gevestigd geworden na het bij bewuste wet bedoelde tijdperk.

Het stond de benadeelde belastingplichtige voorzeker vrij een bezwaarschrift tegen de overbelastingen waarvan hij het slachtoffer was, in te dienen. Doch artikel 61 der belastingwetten dat dienaangaande termijnen vaststelt op straffe van verval, dient, wegens de exceptionele hiervoren vermelde omstandigheden, in zekere mate leniger gemaakt. Er mag namelijk worden aangenomen dat het niet indienen binnen de wettelijke termijn van een met redenen omkleed bezwaarschrift geen hinderpaal moet zijn voor de ontheffing van een belasting die ten onrechte werd geves-

dition que soit instituée une procédure telle que la bonne marche de l'administration et la stabilité des ressources de l'Etat ne soient pas compromises.

Au surplus, par suite de l'interpénétration de divers impôts et de leur établissement à des époques différentes, il est arrivé fréquemment que les éléments servant de base à une des catégories d'impôts ont été redressés en temps utile, ce qui a permis le dégrèvement de l'impôt de cette catégorie, sans que le même dégrèvement ait pu, à raison de l'expiration des délais de réclamation, être opéré en ce qui concerne les mêmes éléments ayant servi de base à l'impôt de l'autre catégorie.

Il y a là un certain nombre de cas malheureux qu'il n'est pas possible de redresser dans le cadre de la législation actuelle.

Le présent projet de loi tend notamment à autoriser l'administration à remédier à ces situations.

D'autre part, le problème de la liquidation de l'arriéré du contentieux en matière d'impôts sur les revenus retient l'attention du Gouvernement; par le présent projet, il vous propose des mesures destinées à en activer la solution.

Certaines mesures comprises dans le projet de loi sont extraites du projet de réforme fiscale qui est actuellement déposé devant les Chambres. Si elles sont insérées dans le projet actuel, c'est en raison de l'urgence qu'elles présentent; il y a en effet un grand intérêt à pouvoir résoudre dans le plus bref délai diverses difficultés; il en est ainsi notamment pour une catégorie de réclamations que la législation actuelle ne permet pas de trancher. Or, l'examen et le vote du projet de réforme fiscale prendra nécessairement un temps assez long, et l'accumulation des dossiers de réclamations pendant ce temps ne peut que nuire à la bonne marche de l'administration.

#### ARTICLE PREMIER.

En vertu de l'article premier, une réclamation dirigée contre la hauteur des revenus servant de base à un impôt déterminé sera considérée comme valablement dirigée contre la hauteur des mêmes revenus, retenus pour le calcul d'autres impôts. Ainsi, il arrive parfois qu'un contribuable réclame uniquement contre le montant de sa taxe professionnelle. D'après la législation actuelle, cette réclamation ne peut donner lieu, si elle est reconnue fondée, qu'à un dégrèvement de la taxe professionnelle. La mesure suggérée permettra d'étendre *ipso facto* le bénéfice de la réduction de la base imposable à la taxe professionnelle à la base corrélative imposable à l'impôt complémentaire personnel.

De même la réclamation dirigée contre la base im-

tigé ingevolge een dubbele zetting of een materiële vergissing, op voorwaarde dat een procedure worde ingesteld, zodanig dat de goede gang van de administratie en de stabiliteit der inkomsten van de Staat niet in het gedrang worden gebracht.

Door de interpenetratie van de diverse belastingen en door hun vestiging op verschillende tijdstippen, is het bovendien vaak voorgekomen dat de bestanddelen die tot grondslag dienen van een der categorieën van belastingen te gepasten tijde verbeterd werden, hetgeen de ontheffing van de belasting van die categorie heeft toegelaten, zonder dat dezelfde ontheffing, wegens het verstrijken van de reclamatietermijnen, kon worden toegestaan wat betreft dezelfde elementen die tot grondslag hebben gediend van de belasting der andere categorie.

Er zijn daar een zeker aantal ongelukkige gevallen welke onmogelijk hersteld kunnen worden binnen het raam van de huidige wetgeving.

Onderhavig ontwerp van wet strekt er inzonderheid toe de administratie te veroorloven deze toestanden te verhelpen.

Anderdeels houdt het vraagstuk van de vereffening van de achterstand der geschillen inzake inkomstenbelastingen de aandacht van de Regering gaande; door onderhavig ontwerp stelt zij U maatregelen voor bestemd om de oplossing ervan te bespoedigen. Sommige in het ontwerp van wet opgenomen maatregelen werden geput uit het ontwerp tot fiscale hervorming dat thans bij de Kamers is ingediend. Zo zij in het huidig ontwerp worden ingelast, is het wegens hun dringend karakter; het is inderdaad van het wegens hun dringend karakter; het is inderdaad van groot belang diverse moeilijkheden in de kortst mogelijke tijd te kunnen oplossen; dit is namelijk het geval voor een categorie bezwaarschriften waarvoor de huidige wetgeving niet toelaat een beslissing te treffen. Welnu, het onderzoek en de stemming van het ontwerp tot fiscale hervorming zal noodzakelijk een tamelijk lange tijd in beslag nemen, en de opeenhoping van de bezwaarbundels gedurende die tijd kan slechts de goede gang van de administratie schaden.

#### EERSTE ARTIKEL.

Krachtens artikel I, zal een bezwaarschrift gericht tegen het bedrag van de inkomsten die tot grondslag hebben gediend voor een bepaalde belasting, worden aangezien als geldig ingediend tegen het bedrag derzelfde inkomsten, in aanmerking genomen voor het berekenen van andere belastingen. Zo gebeurt het soms dat een belastingplichtige uitsluitend tegen het bedrag van zijn bedrijfsbelasting bezwaar aantekent. Naar de huidige wetgeving, kan dit bezwaarschrift, indien het gegrond wordt bevonden, slechts aanleiding geven tot een ontheffing inzake bedrijfsbelasting. De voorgestelde maatregel zal toelaten het voordeel van de vermindering van de grondslag belastbaar in de bedrijfsbelasting *ipso facto* uit te breiden tot de in onderling verband staande grondslag belastbaar in de aanvullende personele belasting.

Zo ook zal de reclamatie gericht tegen de in de gewone

posable aux impôts ordinaires vaudra de plein droit pour la même base servant d'assiette aux impôts spéciaux. Enfin, la réclamation introduite contre les revenus immobiliers pris en considération pour l'établissement de la contribution nationale de crise supplémentaire vaudra *ipso facto* pour la revision éventuelle de la contribution foncière établie sur les mêmes revenus, alors même que seraient expirés les délais légaux de réclamation contre ce dernier impôt.

Pour que l'article premier soit applicable, il faut qu'il s'agisse de plusieurs impôts établis sur les mêmes éléments. Ainsi, une réclamation introduite contre un supplément de taxe professionnelle ne pourra remettre en discussion la taxe professionnelle initialement établie si celle-ci est devenue définitive. Le supplément est en effet basé sur d'autres revenus; ceux qui ont été imposés en premier lieu n'interviennent dans l'établissement du supplément qu'en vue de la détermination des taux applicables.

#### ART. 2.

L'article 2 remplace la disposition de l'article 61, § 6, des lois coordonnées par une mesure de justice gracieuse qui permettra de corriger le préjudice causé à des contribuables ayant omis de réclamer dans les délais et dans les formes requises, contre des surtaxes provenant de doubles emplois ou d'erreurs matérielles.

La disposition de l'article 2 ne fait pas obstacle à l'application de celle faisant l'objet de l'article 61, § 3, des lois coordonnées; elle la complète. Le contribuable qui veut obtenir le dégrèvement d'une imposition réglée par double emploi, d'une imposition entachée d'erreur matérielle ou d'une surtaxe quelconque, peut, à cette fin, introduire conformément au prescrit de l'article 61, § 3, une réclamation sur laquelle il sera statué ainsi que prévu à l'article 65.

Si, pour une raison quelconque, il a omis de réclamer en temps utile, il ne pourra plus introduire de réclamation dans le sens de l'article 61. Mais le directeur des contributions pourra néanmoins lui accorder le dégrèvement qui s'impose.

Les surtaxes visées à l'article 2 appartiennent à deux catégories. Il y a d'abord les cotisations réglées par double emploi. Peu importe que celui-ci résulte du fait de l'administration ou de celui du contribuable. Le double emploi peut consister en la double taxation du même revenu dans le chef du même redevable même lorsqu'il s'agit d'impôts différents, pour autant que l'application de l'un exclue celle des autres; en la taxation simultanée du même revenu dans le chef d'un redevable et de ses héritiers ou de son conjoint; en la taxation des associés d'une société de personnes à charge de laquelle l'imposition primitive a été établie, et vice versa; en la taxation des membres de la famille, de la société, de l'association ou de la communauté dont le chef ou le directeur a été primitivement imposé; enfin, en la taxation à la contribution foncière d'un revenu immo-

belastingen belastbare basis van rechtswege gelden voor de basis die tot grondslag dient van de speciale belastingen. Ten slotte, zal het bezwaarschrift ingediend tegen de onroerende inkomsten in aanmerking genomen voor de vestiging van de aanvullende nationale crisisbelasting *ipso facto* gelden voor de eventuele herziening van de op dezelfde inkomsten gevestigde grondbelasting, zelfs dan wanneer de wettelijke termijnen tot reclamatie tegen deze laatste belasting reeds zouden verstreken zijn.

Opdat artikel 1 van toepassing zij, moet het gaan om meerdere op dezelfde elementen gevestigde belastingen. Aldus, zal een tegen een supplement inzake bedrijfsbelasting ingediend bezwaarschrift de aanvankelijk gevestigde bedrijfsbelasting niet terug in betwisting brengen zo deze laatste definitief geworden is. Het supplement is inderdaad op andere inkomsten gesteund; deze die eerst belast werden, komen voor de vaststelling van het supplement slechts tussenbeide met het oog op de bepaling van de toepasselijke percenten.

#### ART. 2.

Artikel 2 vervangt de bepaling van artikel 61, § 3, der samengeschaalde wetten door een maatregel van goedgunstige rechtsbedeling, die zal toelaten het nadeel te herstellen, berokkend aan de belastingplichtigen die nagelaten hebben in de vereiste vormen en termijnen bezwaar aan te tekenen tegen de overbelastingen voortvloeiende uit dubbele aanslagen en materiële vergissingen.

De bepaling van artikel 2 is geen hinderpaal voor de toepassing van deze die het voorwerp uitmaakt van artikel 61, § 3, der samengeschaalde wetten; zij vult ze aan. De belastingplichtige die de ontheffing wil bekomen van een aanslag geregeld bij dubbele zetting, van een aanslag waar een materiële vergissing in voorkomt, of van een welkdanige overbelasting, mag, te dien einde, overeenkomstig de voorschriften van artikel 61, § 3, een bezwaarschrift indienen over hetwelk uitspraak zal gedaan worden zoals voorzien in artikel 65.

Indien hij, om enigerlei reden, nagelaten heeft te bekwaamer tijd bezwaar aan te tekenen, zal hij geen bezwaarschrift meer kunnen indienen in de zin van artikel 61. Maar de directeur der belastingen zal hem niettemin de ontlasting die zich opdringt, kunnen toestaan.

De bij artikel 2 bedoelde overbelastingen behoren tot twee categorieën. In de eerste plaats heeft men de aanslagen geregeld bij dubbele zetting. Het doet er niets aan toe of deze aan de administratie of aan de belastingplichtige te wijten is. De dubbele zetting kan bestaan in de dubbele aanslag van hetzelfde inkomen in hoofde van dezelfde belastingplichtige, zelfs indien het om verschillende belastingen gaat, voor zover de toepassing van de ene belasting deze van de andere belastingen uitsluit; in het gelijktijdige belasten van hetzelfde inkomen in hoofde van een belastingschuldige en van zijn erfgenamen of van zijn echtgeno(o)t(e); in de taxatie van de vennoten van een personenvennootschap te laste waarvan de aanvankelijke aanslag gevestigd werd, en omgekeerd; in de taxatie van de familieleden, van de vennootschap, de vereniging of de

bilier à la fois au nom de l'ancien et du nouveau propriétaire.

Il y a ensuite les surtaxes résultant d'erreurs matérielles imputables à des agents de l'administration. Il importe de préciser ce que l'on doit entendre par erreur matérielle. Dans la pensée du législateur, l'erreur matérielle est une erreur de calcul, une erreur de plume ou une autre erreur grossière indépendante de l'appréciation juridique de l'imposabilité du contribuable ou de la détermination des bases imposables.

La notion d'erreur matérielle a été définie, dans le passé, par de nombreux arrêts de justice et le Gouvernement entend se référer d'une manière générale à cette jurisprudence.

Hors le cas de réclamation régulière au vœu de l'article 61, § 3, des lois coordonnées, l'appréciation des surtaxes visées à l'article 2 est uniquement de la compétence de l'administration des contributions directes.

Le dégrèvement d'office est en effet une mesure d'ordre gracieux, purement administrative, contre laquelle il n'est organisé aucun recours en justice. L'intérêt supérieur d'une bonne administration exige en effet que les cotisations acquièrent un caractère définitif après l'expiration d'un délai suffisamment long pour permettre au contribuable de vérifier leur bien fondé et d'introduire dans ce délai une réclamation. Il ne faut pas que ces cotisations puissent, après l'expiration de ce délai, être contestée, sous prétexte d'erreurs de quelque nature qu'elles soient. Mais, d'autre part, il convient d'accorder à l'administration le droit de réduire ou d'annuler en tout temps une cotisation qu'elle reconnaît être entachée d'erreur matérielle ou former double emploi avec une cotisation antérieure. Si l'impôt faisant l'objet d'une telle cotisation a déjà été payé, il faut que l'administration soit autorisée à le restituer; toutefois la stabilité des recettes budgétaires exige en ce cas qu'un délai soit fixé; l'article 2 porte ce délai à deux ans à partir de la date du paiement de l'impôt. Cette mesure permettra à l'administration d'atténuer dans une large mesure les rigueurs du principe de la forclusion.

L'application de cette disposition sera faite dans un large esprit de compréhension dicté par le souci de ne pas faire payer par le contribuable au delà de ce qu'il est redevable en équité. Encore faut-il que cette mesure de bienveillance ne permette pas à des contribuables de mauvaise foi de mettre obstacle au paiement de leur dette fiscale en n'invoquant que des prétextes.

#### ART. 3.

Tout comme l'article 2, l'article 3 est inspiré par des considérations d'équité. De nombreux salariés et appointés

gemeenschap, waarvan het hoofd of de directeur aanvankelijk belast werd; eindelijk in de taxatie in de grondbelasting, tevens op naam van de oude en van de nieuwe eigenaar, van een inkomen uit onroerende goederen.

Vervolgens heeft men de overbelastingen voortvloeiende uit materiële vergissingen te wijten aan de beambten van de administratie. Het is van belang te preciseren wat dient verstaan te worden onder materiële vergissing. In de geest van de wetgever, is een materiële vergissing een rekenfout, een schrijffout of een andere grove vergissing, onafhankelijk van de juridische beoordeling der belastbaarheid van de belastingplichtige of van de bepaling der belastbare grondslagen.

Het begrip « materiële vergissing » is in het verleden door talrijke gerechtelijke uitspraken omschreven geweest en de Regering is voornemens zich in algemene regel door deze rechtspraak te laten leiden.

Buiten het geval van regelmatig bezwaarschrift in de zin van artikel 61, § 3, der samengeschatte wetten, valt de beoordeling van de bij artikel 2 bedoelde overbelastingen alleen in de bevoegdheid van de administratie der directe belastingen.

De ambtshalve ontlasting is inderdaad een zuiver administratieve gunstmaatregel, tegen dewelke geen gerechtelijk verhaal kan ingespannen worden. Het hoger belang van een goede administratie eist inderdaad dat de aanslagen een definitief karakter verwerven na het verstrijken van een termijn tamelijk lang genoeg om aan de belastingplichtige toe te laten hun gegrondheid na te gaan en binnen deze termijn een bezwaarschrift in te dienen. Het mag niet zijn dat deze aanslagen na het verstrijken van bewust termijn kunnen betwist worden onder voorwendsel van vergissingen van welke aard ook. Maar, anderdeels, past het aan de administratie het recht te verlenen te allen tijde een aanslag te verminderen of te vernietigen, waarvan zij erkent dat er een materiële vergissing in voorkomt of die dubbel gebruik uitmaakt met een vorige aanslag. Zo de belasting, die het voorwerp van zulkdanige aanslag uitmaakt, reeds betaald werd, moet aan de administratie de toelating gegeven worden ze terug te betalen; de stabiliteit van de begrotingsontvangsten eist nochtans dat in dit geval een termijn vastgesteld worde; artikel 2 bepaalt die termijn op twee jaar, te rekenen vanaf de datum van betaling der belasting. Deze maatregel zal aan de Administratie toelaten de strengheid van het principe der forclusie in grote mate te verzachten.

De toepassing van deze bepaling zal gedaan worden in een geest van ruim begrip ingegeven door de zorg de belastingplichtige niet meer te doen betalen dan hetgeen hij in billijkheid verschuldigd is. Maar deze welwillende maatregel mag de te kwader trouw zijnde belastingplichtigen niet toelaten de betaling van hun fiscale schuld te verhinderen door slechts voorwendsels in te roepen.

#### ART. 3.

Evenals artikel 2, is artikel 3 ingegeven door billijkheids-overwegingen. Talrijke loon- en weddetrekkenden hebben;

n'ont pu, à défaut d'avoir obtenu en temps opportun des éléments nécessaires de leurs employeurs, réclamer dans les délais légaux le remboursement des impôts versés en trop à la source, sur leurs rémunérations des années 1940 à 1947.

Ce n'est que lors de l'établissement des cotisations définitives afférentes à ces rémunérations que sont apparues les surtaxes. Mais à ce moment le délai fixé pour l'introduction d'une réclamation était expiré, et l'administration ne pouvait d'initiative accorder le dégrèvement.

Là aussi un certain nombre de situations malheureuses doivent pouvoir être redressées.

Dans ce but, le texte de l'article 3 autorise les directeurs des contributions à accorder d'office jusqu'au 31 décembre 1949 le remboursement de la partie des impôts versés en trop à la source pendant les années 1940 à 1947 concernant les traitements, salaires et pensions.

#### ART. 4.

L'arriéré existant en matière d'impôts directs, et spécialement dans le domaine du contentieux, entraîne de graves conséquences tant au point de vue du recouvrement des impôts qu'au point de vue du fonctionnement de l'administration.

Cet arriéré trouve son origine dans la circonstance que l'administration a été confrontée depuis la libération avec une tâche considérablement accrue, alors qu'elle subissait l'influence d'une pénurie du personnel qualifié consécutive à l'absence de recrutement d'agents définitifs depuis 1939.

L'administration des contributions pourra à bref délai reprendre le recrutement de personnel technique à titre définitif. Mais avant d'être à même de rendre des services appréciables, ce personnel devra recevoir une formation appropriée.

Pour suppléer à cette carence de personnel, il se recommande de faire appel au concours d'anciens fonctionnaires et agents qui, quoique pensionnés pour limite d'âge, peuvent cependant encore apporter un concours utile dans l'un ou l'autre secteur des travaux.

Par ailleurs, l'instruction des réclamations incombant à des fonctionnaires d'un grade supérieur à ceux qui ont établi les impositions critiquées, c'est dans cette catégorie de fonctionnaires pensionnés que logiquement on devrait puiser en vue de la liquidation de l'arriéré en matière de contentieux.

Mais le nombre de ces fonctionnaires pensionnés aptes à reprendre service est relativement restreint et il est à craindre qu'il soit nettement insuffisant si l'on veut obtenir de la mesure projetée un résultat satisfaisant.

C'est pourquoi le projet de loi autorise le Ministre des Finances à commissionner à un grade au moins équivalent à celui d'inspecteur, des fonctionnaires pensionnés d'un grade inférieur.

door het feit dat zij de nodige elementen niet te gepasten tijde van hun werkgevers hebben bekomen, binnen de wettelijke termijnen niet de terugbetaling kunnen eisen van de op hun bezoldigingen der jaren 1940 tot 1947 teveel aan de bron gestorte belastingen.

Het is slechts bij de vestiging van de definitieve aanslagen in verband met deze bezoldigingen dat de overbelastingen aan het licht zijn gekomen. Maar op dat ogenblik was de voor het indienen van een bezwaarschrift vastgestelde termijn verstreken en kon de Administratie de ontlasting niet uit eigen beweging toestaan.

Daar ook moeten een zeker aantal ongelukkige toestanden kunnen hersteld worden.

Met dit doel laat de tekst van artikel 3 de directeurs der belastingen toe tot 31 December 1949 de terugbetaling van ambtswege toe te staan van het gedeelte der gedurende de jaren 1940 tot 1947 op de wedden, lonen en pensioenen teveel aan de bron gestorte belastingen.

#### ART. 4.

De inzake directe belastingen, en inzonderheid op het stuk van geschillen, bestaande achterstand brengt ernstige gevolgen mede zowel ten opzichte van de invordering der belastingen als ten opzichte van de werking der administratie.

Deze achterstand vindt zijn oorsprong in de omstandigheid dat de administratie sedert de bevrijding het hoofd heeft moeten bieden aan een in aanzienlijke mate gestegen taak, dan wanneer zij de invloed onderging van een gebrek aan gequalificeerd personeel tengevolge van de afwezigheid van aanwerving van definitieve beambten sedert 1939.

De administratie der belastingen zal binnen kort de aanwerving van definitief technisch personeel kunnen hernemen. Maar alvorens in staat te zijn waardeerbare diensten te bewijzen, zal dit personeel een aangepaste opleiding moeten ontvangen.

Om dit gebrek aan personeel te verhelpen, verdient het aanbeveling beroep te doen op de medewerking van gewezen ambtenaren en beambten die, alhoewel op pensioen gesteld wegens leeftijdsgrens, nochtans nog een nuttige medewerking kunnen verlenen in de een of andere sector der werkzaamheden.

Daar, anderdeels, het onderzoek van de bezwaarschriften opgelegd is aan ambtenaren met een hogere graad dan dezen die de betwiste aanslagen gevestigd hebben, is het uit deze categorie van gepensioneerde ambtenaren dat men zou moeten putten om de achterstand inzake geschillen op te ruimen.

Maar het aantal van deze gepensioneerde ambtenaren geschikt om dienst te hervatten is betrekkelijk gering en het is te vrezen dat het volstrekt onvoldoende is indien men van de voorgewende maatregel een bevredigende uitslag wil bekomen.

Het is daarom dat het ontwerp van wet de Minister van Financiën machtigt op pensioen gestelde ambtenaren van een lagere graad te committeren tot een graad ten minste gelijkwaardig aan deze van inspecteur.

Les contrôleurs pensionnés éventuellement commissionnés au grade de fonctionnaires instructeurs seront affectés à un ressort autre que la division où ils ont exercé en activité. Ceci pour éviter qu'ils soient appelés à se prononcer sur des réclamations dirigées contre des cotisations qu'ils auraient eux-mêmes établies.

Un arrêté royal déterminera les rémunérations qui seront allouées aux fonctionnaires pensionnés, pour prix de leur collaboration. Pour assurer à ces fonctionnaires une rémunération équitable, cet arrêté royal pourra, le cas échéant, déroger aux dispositions de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, en ce qui concerne notamment le cumul des pensions et des traitements.

#### ART. 5.

En attendant que le régime de la réparation des dommages résultant de faits de guerre fût définitivement fixé, l'administration des contributions directes a pris des mesures conservatoires de nature à garantir en ce domaine à la fois les intérêts du Trésor et ceux des contribuables.

Par circulaire du 24 avril 1941, n° C. D. 34.527, il a été prescrit de ne pas considérer comme une perte définitive les dommages de guerre qui se rattachent à des faits d'ordre professionnel ou à des biens investis dans les entreprises; cependant, il a été permis de surseoir, le cas échéant, au recouvrement des impôts correspondant au montant des dommages de guerre invoqués, jusqu'au moment où le pouvoir compétent aurait donné une solution définitive au problème de l'indemnisation de ces dommages.

La taxation des bénéfices ayant servi à l'amortissement des dommages de guerre ne devait constituer qu'une solution provisoire, étant entendu que le contribuable pourrait, le cas échéant, demander la révision de la cotisation ainsi réglée dès que la question de la réparation des dits dommages aurait été tranchée.

D'autre part, les plus-values résultant de réquisitions faites avant et pendant la guerre ont été soumises aux impôts; mais à la demande des intéressés, il a généralement été décidé, pendant l'occupation du pays, de surseoir provisoirement au recouvrement des impositions y afférentes en attendant que le législateur ait réglé leur sort définitif.

L'article 61 de la loi du 1<sup>er</sup> octobre 1947, relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés, fixe, au point de vue fiscal, le sort :

- a) des indemnités de réparation prévues par cette loi;
- b) des indemnités payées par l'Association d'assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre (AMARIG);
- c) des indemnités de réquisition en propriété d'immeubles et outillages professionnels.

De op pensioen gestelde controleurs eventueel gecommiteerd tot de graad van instruerende ambtenaren zullen in een andere dienstkring aangesteld worden dan de afdeling waarin zij in activiteit uitgeoefend hebben. Zulks om te vermijden dat zij geroepen zouden zijn uitspraak te doen over bezwaarschriften gericht tegen aanslagen die zij zelf zouden gevestigd hebben.

Een Koninklijk besluit zal de bezoldigingen vaststellen die als vergelding voor hun medewerking aan de gepensioneerde ambtenaren zullen toegekend worden. Om aan deze ambtenaren een billijke bezoldiging te verzekeren, zal bedoeld Koninklijk besluit, in voorkomend geval, mogen afwijken van de bepalingen van het Koninklijk besluit n° 16, van 15 October 1934, wat betreft o. a. de samenvoeging van de pensioenen en wedden.

#### ART. 5.

In afwachting dat het regime van herstelling van de uit oorlogsfeiten voortvloeiende schade definitief werd bepaald, heeft de administratie der directe belastingen conservatoire maatregelen getroffen om in dit domein tevens de belangen van de Schatkist en deze van de belastingplichtigen te waarborgen.

Bij circulaire van 24 April 1941, n° D. B. 34.527, werd er voorgeschreven niet als definitief verlies te beschouwen de oorlogsschade die verband houdt met feiten met bedrijfskarakter of met in de ondernemingen belegde goederen; er werd nochtans toegelaten de invordering der belastingen overeenstemmende met het bedrag der aangevoerde oorlogsschade in voorkomend geval te schorsen tot op het ogenblik dat de bevoegde macht een definitieve plossing aan het vraagstuk der vergoeding dezer schade zou gegeven hebben.

De taxatie der winsten welke gediend hebben tot de afschrijving der oorlogsschade moest slechts een voorlopige oplossing uitmaken, met dien verstande dat de belastingplichtige, in voorkomend geval, de herziening van de aldus geregelde aanslag zou kunnen aanvragen zodra nopens de kwestie der herstelling van bewuste schade zou beslist geworden zijn.

Anderdeels, zijn de meerwaarden voortspruitende uit opeisingen vóór en tijdens de oorlog aan de belastingen onderworpen geworden; maar op aanvraag der betrokkenen werd tijdens de bezetting van het land doorgaans beslist voorlopig de invordering van de ermede verband houdende belastingen te schorsen in afwachting dat de wetgever hun definitief lot zou bepaald hebben.

Artikel 61 der wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade van private goederen, vestigt, uit fiscaal oogpunt, het lot :

- a) van de bij deze wet voorziene vergoedingen voor herstel;
- b) van de vergoedingen uitbetaald door de Vereniging voor Onderlinge Zeeverzekering tegen Oorlogsschade (Vozor);
- c) van de vergoedingen wegens opeising in eigendom van bedrijfsimmobielen en -uitrusting.



Or, l'article 61, § 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus dispose que les réclamations contre les cotisations aux impôts directs doivent être introduites, *sous peine de déchéance*, au plus tard le 31 mars de la seconde année de l'exercice sans cependant que le délai puisse être inférieur à six mois à partir de la date de l'avertissement-extrait de rôle.

L'article 5 tend à faire abolir toutes prescriptions et déchéances accomplies en cette matière et à fixer un nouveau délai de réclamation permettant aux contribuables intéressés d'user de tous leurs droits.

#### ART. 6.

Du fait du vote tardif de la loi du 20 août 1947, la mesure faisant l'objet de son article 43 reprise à l'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 des lois coordonnées (déduction des pertes de guerre des bénéfices des exercices 1946, 1947 et 1948) n'a pu légalement recevoir son entière application. Les impositions de certains des exercices y visés étaient en effet déjà établies et le délai prévu pour la réclamation en redressement de ces impositions était déjà expiré.

L'article 6 a pour objet de permettre de réaliser pleinement l'intention du législateur telle qu'elle a été exprimée au susdit article 43.

#### ART. 7.

L'article 7 a une portée interprétative.

L'article 55, § 4, de la loi du 20 août 1947 a mis fin à la validité des arrêtés des secrétaires généraux à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1947. D'autre part, les articles déterminant les taux de la taxe professionnelle et de la contribution nationale de crise ne sont entrés en vigueur qu'à partir de l'exercice 1948. Certains ont prétendu qu'en présence de ces textes, les taux d'impôt applicables à l'exercice 1947 étaient ceux en vigueur avant la législation des secrétaires généraux. Cette thèse ayant été largement répandue par certaines fiduciaires, l'administration est actuellement saisie d'un grand nombre de réclamations.

Cependant, quelle que soit l'imprécision du texte légal, il résulte clairement des travaux préparatoires de la loi du 20 août 1947 que l'intention du législateur n'a pas été d'abroger la loi du 12 mai 1947 qui fixe le taux des impôts sur les revenus applicables pour l'exercice 1947. Or, ces taux étaient ceux résultant des arrêtés des secrétaires généraux, diminués d'un certain pourcentage suivant le montant des revenus taxables.

Quoi qu'il en soit, il importe que le législateur confirme son intention formelle d'une manière indiscutable et permette ainsi de statuer sur les réclamations introduites.

*Le Ministre des Finances,*

Welnu, artikel 61, § 3, der samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen bepaalt dat de bezwaarschriften tegen de aanslagen in de directe belastingen, op *straffe van verval*, uiterlijk de 31<sup>o</sup> Maart van het tweede dienstjaar moeten ingediend worden, zonder dat de termijn nochtans minder dan zes maanden mag bedragen van af de datum van het aanslagbiljet.

Artikel 5 strekt er toe alle terzake opgelopen verjaringen en verval op te heffen en een nieuwe termijn voor bezwaar vast te stellen welke de betrokken belastingplichtigen zal toelaten gebruik te maken van al hun rechten.

#### ART. 6.

Door de laattijdige stemming der wet van 20 Augustus 1947, heeft de maatregel welke het voorwerp uitmaakt van haar artikel 43 en opgenomen onder artikel 32, § 1, 3<sup>o</sup> alinea der samengeschakelde wetten (aftrekking der oorlogsverliezen van de winsten der dienstjaren 1946, 1947 en 1948), wettelijk zijn algehele toepassing niet kunnen bekomen. De aanslagen van sommige er in bedoelde dienstjaren waren inderdaad reeds gevestigd en de termijn voorzien voor de bezwaarschriften tot herziening van deze aanslagen was reeds verstreken.

Artikel 6 heeft tot doel het inzicht van de Wetgever zoals het werd uitgedrukt in voormeld artikel 43, ten volle te kunnen verwezenlijken.

#### ART. 7.

Artikel 7 heeft een verklarende draagwijdte.

Artikel 55, § 4, der wet van 20 Augustus 1947 heeft een einde gesteld aan de geldigheid der besluiten van de Secretarissen-generaal van 1 Januari 1947 af. Anderdeels zijn de artikelen welke de aanslagvoeten van de bedrijfsbelasting en van de nationale crisisbelasting bepalen slechts van kracht geworden van het dienstjaar 1948 af. Sommigen hebben beweerd dat, aan de hand van deze teksten, de op het dienstjaar 1947 toepasselijke belastingvoeten deze waren welke van kracht waren vóór de wetgeving der Secretarissen-generaal. Daar deze thesis ruim verspreid is geworden door sommige « fiduciaires », zijn thans een groot aantal bezwaarschriften aanhangig bij de administratie.

Nochtans welke ook de onnauwkeurigheid van de wettelijke tekst zij, uit de voorbereidende werkzaamheden der wet van 20 Augustus 1947 blijkt duidelijk dat de bedoeling van de wetgever niet geweest is de wet van 12 Mei 1947 die de voor het dienstjaar 1947 toepasselijke aanslagvoeten van de inkomstenbelastingen vaststelt buiten werking te stellen. Welnu, deze aanslagvoeten waren deze voortspruitende uit de besluiten van de Secretarissen-generaal, verminderd met een zeker percentage volgens het bedrag der belastbare inkomsten.

Wat er ook van zij, het is van belang dat de wetgever zijn formele bedoeling op een onbetwistbare wijze bekrachtige en het aldus mogelijk make nopens de ingediende bezwaarschriften te beslissen.

*De Minister van Financiën,*

## ROYAUME DE BELGIQUE

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances le 12 mars 1949 d'une demande d'avis sur un projet de loi instaurant des mesures exceptionnelles et interprétatives en matière d'impôts directs a donné en sa séance du 16 mars 1949 l'avis suivant :

Le projet appelle les observations suivantes :

## ART. 1 et 2.

Ces dispositions sont extraites du projet de loi contenant le Code des impôts sur les revenus, sur lequel le Conseil d'Etat a déjà donné son avis au gouvernement.

Les modifications proposées ont pour but d'assurer la concordance du texte avec celui des articles 233 et 253 du projet de Code des impôts sur les revenus.

## ART. 3.

Le Conseil d'Etat propose un texte simplifié.

## ART. 4.

L'alinéa 1<sup>er</sup> n'appelle pas d'observations.

Il convient, à l'alinéa 2, d'insérer le chiffre 63 entre « 62 » et « 64 ». En effet, les fonctionnaires commissionnés en vue de l'application des articles 62 et 64 doivent pouvoir procéder également aux mesures d'instruction prévues à l'article 63 des lois coordonnées.

Une nouvelle rédaction, plus précise, est proposée pour l'alinéa 3.

## ART. 5.

Le Conseil d'Etat propose la fusion des paragraphes 1 et 2 en un seul texte, plus court et plus clair.

Le paragraphe 3 deviendrait, par conséquent, le paragraphe 2.

## ART. 6.

L'exposé des motifs explique le texte proposé par la nécessité de remédier aux conséquences du retard dans le vote de la loi du 20 août 1947.

Si telle est la véritable portée de l'article 6 du projet, il ne s'agit pas d'une interprétation de l'article 43 de la loi du 20 août 1947 mais d'une modification de cet article à laquelle un effet rétroactif serait, en outre, attaché.

Si, au contraire, l'intention du législateur a été, en votant l'article 43 de la loi du 20 août 1947, de faire appliquer cette disposition même dans le cas où les délais légaux prévus pour l'introduction d'une réclamation sont expirés, le texte proposé

## KONINKRIJK BELGIE

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, verzocht door de Minister van Financiën op 12 Maart 1949, hem van advies te dienen over een ontwerp van wet houdende exceptionele en interpretatieve maatregelen inzake directe belastingen, heeft ter zitting van 16 Maart 1949 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp vallen de volgende opmerkingen te maken :

## ART. 1 en 2.

Deze bepalingen zijn getrokken uit het ontwerp van wet houdende het Wetboek der inkomstenbelastingen, waarover de Raad van State reeds van advies heeft gediend.

De voorgestelde wijzigingen hebben tot doel de tekst te doen overeenstemmen met die van de artikelen 233 en 253 van het ontwerp van het Wetboek der inkomstenbelastingen.

## ART. 3.

De Raad van State stelt een vereenvoudigde tekst voor.

## ART. 4.

Bij alinea 1 zijn geen opmerkingen te maken.

In alinea 2 moet tussen « 62 » en « 64 » het cijfer 63 ingelast worden. De ambtenaren immers, die gecommitteerd zijn met het oog op de toepassing van de artikelen 62 en 64, moeten insgelijks kunnen overgaan tot de onderzoeksmaatregelen, welke in artikel 63 van de samengeordende wetten zijn voorgeschreven.

Voor alinea 3 wordt een nieuwe, nauwkeuriger lezing voorgesteld.

## ART. 5.

De Raad van State stelt voor, de paragrafen 1 en 2 in één enkele, bondiger en klaarder tekst te vermengen.

Paragraaf 3 zou dan paragraaf 2 worden.

## ART. 6.

De memorie van toelichting verklaart de voorgestelde tekst door de noodzaak om de gevolgen van de vertraging in de goedkeuring van de wet van 20 Augustus 1947 te verhelpen.

Als artikel 6 werkelijk die draagwijdte heeft, dan gaat het niet om een interpretatie van artikel 43 van de wet van 20 Augustus 1947, maar om een wijziging van dit artikel welke bovendien terugwerkende kracht zou krijgen.

Had de wetgever integendeel, toen hij artikel 43 van de wet van 20 Augustus 1947 stemde, het inzicht die bepaling te doen toepassen zelfs in het geval dat de voor het indienen van een bezwaarschrift bepaalde wettelijke termijnen zijn verstreken,



a bien le caractère interprétatif que le projet lui attribue, mais, en ce cas, l'exposé des motifs devrait être rectifié.

S'inspirant de l'exposé des motifs, le Conseil d'Etat propose le texte ci-après.

#### ART. 7.

Selon l'exposé des motifs, cet article a pour objet de traduire l'intention du législateur telle qu'elle résulte clairement des travaux préparatoires.

Pour confirmer de manière indiscutable cette intention, le Conseil d'Etat propose un texte qui exprime plus nettement la portée interprétative de l'article.

\*\*\*

Quelques autres modifications de forme sont proposées pour des raisons de concordance générale.

#### ARTICLE PREMIER.

L'article 61, § 3, des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948, est complété par la disposition suivante :

« La réclamation dirigée contre un impôt basé sur des éléments contestés vaut d'office pour les autres impôts basés sur les mêmes éléments, alors même que seraient expirés les délais légaux de réclamation contre ces derniers impôts. »

#### ART. 2.

L'article 61, § 6, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« Le directeur des contributions directes peut, même après l'expiration du délai de réclamation, accorder d'office dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles imputables à un agent de l'administration ou d'un double emploi.

» Si l'impôt a déjà été payé, la restitution peut en être ordonnée jusqu'à l'expiration d'un délai de deux ans prenant cours à la date de la recette. »

#### ART. 3.

La partie des impôts retenue à la source sur les rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, des mêmes lois pendant les années 1940 à 1947 qui dépasse le montant des impôts réellement dus pour les exercices y afférents, peut être remboursée d'office et ordonnée jusqu'au 31 décembre 1949.

#### ART. 4.

Le Ministre des Finances peut faire appel au concours de fonctionnaires et agents pensionnés de l'Administration des contributions directes en vue de l'exécution de certains travaux résultant de l'application des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

dan heeft de voorgestelde tekst wel degelijk het verklarend karakter dat het ontwerp er aan toekent, maar in dit geval zou de memorie van toelichting moeten verbeterd worden.

Voortgaande op de memorie van toelichting stelt de Raad van State onderstaande tekst voor.

#### ART. 7.

Volgens de memorie van toelichting wil dit artikel de bedoeling van de wetgever weergeven, zoals zij duidelijk blijkt uit de voorbereidende werken.

Om op onbetwistbare wijze deze bedoeling te bevestigen, stelt de Raad van State een tekst voor, waarin de verklarende draagwijdte van het artikel meer afgetekend tot uiting komt.

\*\*\*

Enkele andere wijzigingen in de vorm worden met het oog op de algemene overeenstemming voorgesteld.

#### EERSTE ARTIKEL.

Artikel 61, § 3, der wetten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeschiedeld bij het besluit van de Regent van 15 Januari 1948, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Het bezwaarschrift gericht tegen een belasting gegrond op betwiste bestanddelen, geldt van ambtswege voor de andere op dezelfde bestanddelen gesteunde belastingen, zelfs dan wanneer de wettelijke termijnen tot reclamatie tegen deze laatste belastingen zouden verstreken zijn. »

#### ART. 2.

Artikel 61, § 6, van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De directeur der directe belastingen kan, zelfs na het verstrijken van de termijn van het bezwaarschrift, ambtshalve de ontlasting van de overbelastingen toestaan die voortspruiten uit materiële fouten welke aan een agent van de administratie toe te schrijven zijn, of uit een dubbele belasting voortkomen.

Wanneer de belasting reeds betaald werd, kan de terugbetaling bevolen worden tot bij het verstrijken van een termijn van twee jaar, die aanvang neemt op de datum van de ontvangst. »

#### ART. 3.

Het gedeelte van de tijdens de jaren 1940 tot 1947 aan de bron afgehouden belastingen op de in artikel 25, § 1, 2° van dezelfde wetten bedoelde bezoldigingen, hetwelk het bedrag der belastingen, die werkelijk voor de ermede verband houdende dienstjaren verschuldigd zijn, te boven gaat, kan van ambtswege terugbetaald en geordonnanceerd worden tot 31 December 1949.

#### ART. 4.

De Minister van Financiën kan, met het oog op de uitvoering van zekere werkzaamheden voortvloeiende uit de toepassing der samengeschiedelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, beroep doen op de medewerking van op pensioen gestelde ambtenaren en beambten van de administratie der directe belastingen.

Il peut commissioner certains de ces fonctionnaires à un grade supérieur en vue de l'application des dispositions des articles 62, 63 et 64 des lois susdites.

Le Roi fixe les rémunérations qui seront allouées aux fonctionnaires et agents précités; à cet effet, il peut déroger aux dispositions de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 apportant des modifications à la législation sur les pensions et à l'article 17, modifié, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

#### ART. 5.

§ 1<sup>er</sup>. — Sont abolies toutes prescriptions et déchéances frappant les réclamations relatives aux impôts directs afférents aux exercices fiscaux 1939 à 1946 inclus basées, soit sur des bénéfices affectés à l'amortissement de dommages de guerre qui seront reconnus comme pertes définitives à défaut de réparation intégrale, soit sur des indemnités de réquisition en propriété d'immeubles et d'outillages professionnels.

Un nouveau délai de réclamation de six mois est établi prenant cours, du jour de la publication de la présente loi. Ce délai prend cours du jour de la fixation de l'indemnité définitive de réparation concernant les biens affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou de l'exclusion définitive du bénéfice de la réparation, si cette fixation ou cette exclusion est postérieure à la publication de la présente loi.

§ 2. — Si la cotisation dont la revision est sollicitée a déjà donné lieu à une décision judiciaire passée en force de chose jugée, la réclamation sera adressée aux fins de décision par le directeur des contributions avec ses considérations et avis à la cour d'appel qui a prononcé.

#### ART. 6.

L'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. — A titre transitoire et même si les délais prévus pour l'introduction d'une réclamation sont expirés, les pertes subies depuis 1938 sont éventuellement portées en déduction des revenus des années 1945, 1946 et 1947 ou des exercices comptables clôturés pendant les dites années. »

#### ART. 7.

L'article 55, § 4 de la loi du 20 août 1947 apportant des modifications : a) aux lois et arrêtés relatifs aux impôts sur les revenus et à la contribution nationale de crise; b) aux lois et arrêtés relatifs aux taxes spéciales assimilées aux impôts directs, doit être interprété comme suit :

L'article 4 de la loi du 12 mai 1947 apportant des modifications au montant de la taxe professionnelle, de la contribution nationale de crise et de l'impôt complémentaire personnel et les dispositions auxquelles cet article se réfère, restent applicables aux cotisations de l'exercice 1947.

Hij kan, met het oog op de toepassing van de bepalingen der artikelen 62 tot 64 van voornoemde wetten, sommige van deze ambtenaren tot een hogere graad commiteren.

De Koning stelt de bezoldigingen vast, welke aan de voormelde ambtenaren en beambten zullen toegekend worden; te dien einde kan hij afwijken van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934 waarbij wijzigingen worden gebracht aan de wetgeving op de pensioenen en aan het gewijzigd artikel 17 der wet van 29 October 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof.

#### ART. 5.

§ 1. — Worden opgeheven alle verjaringen en vervallenverklaringen die de bezwaarschriften met betrekking tot de fiscale dienstjaren 1939 tot en met 1946, opgelopen hebben en die gegrond zijn hetzij op winsten aangewend tot de afschrijving van oorlogsschade welke bij ontstentenis van integrale vergoeding als definitief verlies zullen erkend worden, hetzij op vergoedingen wegens opeisingen in eigendom van bedrijfsimmobiliën en uitrusting.

Een nieuwe reclamatietermijn van zes maanden wordt vastgesteld, te rekenen van de dag waarop deze wet is bekendgemaakt. Die termijn neemt aanvang, op de dag van de vaststelling van de definitieve vergoeding voor herstel betreffende de goederen aangewend tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit, of van de definitieve uitsluiting uit het genot der herstelling, indien deze vaststelling of deze uitsluiting dateren van na de bekendmaking dezer wet.

§ 2. — Indien de aanslag waarvan de herziening wordt aangevraagd, reeds aanleiding heeft gegeven tot een in kracht van gewijsde gegane gerechtelijke beslissing, zal het bezwaarschrift door de directeur der belastingen, samen met zijn overwegingen en advies, tot beslissing worden toegezonden aan het Hof van Beroep dat uitspraak heeft gedaan.

#### ART. 6.

Artikel 32, § 1. alinea 3 van de samengeschatte wetten betreffende de inkomstenbelastingen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 32. — Bij wijze van overgangsmaatregel en zelfs wanneer de termijnen bepaald voor de indiening van een bezwaarschrift verstreken zijn, worden de sedert 1938 geleden verliezen eventueel in mindering gebracht van de inkomsten der jaren 1945, 1946 en 1947 of der boekjaren afgesloten gedurende gezegde jaren ».

#### ART. 7.

Artikel 55, § 4 der wet van 20 Augustus 1947 waarbij wijzigingen worden gebracht : a) aan de wetten en besluiten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting; b) aan de wetten en besluiten betreffende de met de directe belastingen gelijkgestelde speciale taxes, dient als volgt uitgelegd te worden :

Artikel 4 der wet van 12 Mei 1947 houdende wijzigingen in het bedrag van de bedrijfsbelasting, van de nationale crisisbelasting en van de aanvullende personele belasting en de bepalingen waarheen dit artikel verwijst, blijven toepasselijk op de aanslag voor het dienstjaar 1947.

## Etaient présents :

MM. J. Suetens, président du Conseil d'Etat, président;  
 V. Devaux, M. Somerhausen, conseillers d'Etat;  
 P. Coart-Fresart, J. Van Houtte, assesseurs de la section de législation;  
 G. Piquet, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Suetens, président.

*Le Greffier,*

(s.) G. PIQUET.

*Le Président,*

(s.) J. SUETENS.

Pour copie certifiée conforme délivrée à M. le Ministre des Finances.

Le 22 mars 1949.

*Le Greffier du Conseil d'Etat,*

K. MEES.

## Waren aanwezig :

HH. J. Suetens, voorzitter van de Raad van State, voorzitter;  
 V. Devaux, M. Somerhausen, raadsheren van State;  
 P. Coart-Fresart, J. Van Houtte, bijzitters van de afdeling wetgeving;  
 G. Piquet, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Suetens, voorzitter.

*De Griffier,*

(g.) G. PIQUET.

*De Voorzitter,*

(g.) J. SUETENS.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

De 22 Maart 1949.

*De Griffier van de Raad van State,*

K. MEES.

## PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

*A tous, présents et à venir, SALUT !*

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

## ARTICLE PREMIER.

L'article 61, § 3, des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948, est complété par la disposition suivante :

« La réclamation dirigée contre un impôt basé sur des éléments contestés vaut d'office pour les autres impôts basés sur les mêmes éléments, alors même que seraient expirés les délais légaux de réclamation contre ces derniers impôts ».

## ART. 2.

L'article 61, § 6, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« Le Directeur des contributions directes peut, même après l'expiration du délai de réclamation, accorder d'office dégrèvement des surtaxes résultant d'erreurs matérielles imputables à un agent de l'administration ou d'un double emploi.

» Si l'impôt a déjà été payé, la restitution peut en être ordonnée jusqu'à l'expiration d'un délai de deux ans prenant cours à la date de la recette ».

## ART. 3.

La partie des impôts retenue à la source sur les rémunérations visées à l'article 25, § 1, 2°, des mêmes lois pendant les années 1940 à 1947 qui dépasse le montant des impôts réellement dus pour les exercices y afférents, peut être remboursée d'office et ordonnée jusqu'au 31 décembre 1949.

## ART. 4.

Le Ministre des Finances peut faire appel au concours de fonctionnaires et agents pensionnés de l'Administra-

## WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !*

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën wordt gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## EERSTE ARTIKEL.

Artikel 61, § 3, der wetten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeschied bij het besluit van de Regent van 15 Januari 1948, wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« Het bezwaarschrift gericht tegen een belasting gegrond op betwiste bestanddelen, geldt van ambtswege voor de andere op dezelfde bestanddelen gesteunde belastingen, zelfs dan wanneer de wettelijke termijnen tot reclamatie tegen deze laatste belastingen zouden verstreken zijn ».

## ART. 2.

Artikel 61, § 6, van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Directeur der directe belastingen kan, zelfs na het verstrijken van de termijn van het bezwaarschrift, ambts-halve ontlasting van de overbelastingen toestaan die voort-spruiten uit materiële fouten welke aan een agent van de administratie toe te schrijven zijn, of uit een dubbele be-lasting voortkomen.

» Wanneer de belasting reeds betaald werd, kan de terugbetaling bevolen worden tot bij het verstrijken van een termijn van twee jaar, die aanvang neemt op de datum van de ontvangst.

## ART. 3.

Het gedeelte van de tijdens de jaren 1940 tot 1947 aan de bron afgehouden belastingen op de in artikel 25, § 1, 2°, van dezelfde wetten bedoelde bezoldigingen, hetwelk het bedrag der belastingen, die werkelijk voor de ermede ver-band houdende dienstjaren verschuldigd zijn, te boven gaat, kan van ambtswege terugbetaald en geordonnanceerd worden tot 31 December 1949.

## ART. 4.

De Minister van Financiën kan, met het oog op de uitvoering van zekere werkzaamheden voortvloeiende uit de

tion des contributions directes en vue de l'exécution de certains travaux résultant de l'application des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Il peut commissioner certains de ces fonctionnaires à un grade supérieur en vue de l'application des dispositions des articles 62, 63 et 64 des lois susdites.

Le Roi fixe les rémunérations qui seront allouées aux fonctionnaires et agents précités; à cet effet, il peut déroger aux dispositions de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 apportant des modifications à la législation sur les pensions et à l'article 17, modifié, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes.

#### ART. 5.

§ 1<sup>er</sup>. — Sont abolies toutes prescriptions et déchéances frappant les réclamations relatives aux impôts directs afférents aux exercices fiscaux 1939 à 1946 inclus, basées, soit sur des bénéfices affectés à l'amortissement de dommages de guerre qui seront reconnus comme pertes définitives à défaut de réparation intégrale, soit sur des indemnités de réquisition en propriété d'immeubles et d'outillages professionnels.

Un nouveau délai de réclamation de six mois est établi prenant cours, du jour de la publication de la présente loi. Ce délai prend cours du jour de la fixation de l'indemnité définitive de réparation concernant les biens affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou de l'exclusion définitive du bénéfice de la réparation, si cette fixation ou cette exclusion est postérieure à la publication de la présente loi.

§ 2. — Si la cotisation dont la revision est sollicitée a déjà donné lieu à une décision judiciaire passée en force de chose jugée, la réclamation sera adressée aux fins de décision par le directeur des contributions avec ses considérations et avis à la Cour d'Appel qui a prononcé.

#### ART. 6.

L'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. — A titre transitoire et même si les délais prévus pour l'introduction d'une réclamation sont expirés, les pertes subies depuis 1938 sont éventuellement portées en déduction des revenus des années 1945, 1946 et 1947 ou des exercices comptables clôturés pendant lesdites années. »

#### ART. 7.

L'article 55, § 4 de la loi du 20 août 1947 apportant des modifications : a) aux lois et arrêtés relatifs aux impôts

toepassing der samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, beroep doen op de medewerking van op pensioen gestelde ambtenaren en beambten van de Administratie der directe belastingen.

Hij kan, met het oog op de toepassing van de bepalingen der artikelen 62 tot 64 van voornoemde wetten, sommige van deze ambtenaren tot een hogere graad commiteren.

De Koning stelt de bezoldigingen vast, welke aan de voormelde ambtenaren en beambten zullen toegekend worden; te dien einde kan hij afwijken van de bepalingen van het Koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934 waarbij wijzigingen worden gebracht aan de wetgeving op de pensioenen en aan het gewijzigd artikel 17 der wet van 29 October 1846 betreffende de inrichting van het Rekenhof.

#### ART. 5.

§ 1. — Worden opgeheven alle verjaringen en vervallen-verklaringen die de bezwaarschriften met betrekking tot de fiscale dienstjaren 1939 tot en met 1946, opgelopen hebben en die gegrond zijn hetzij op winsten aangewend tot de afschrijving van oorlogsschade welke bij ontstentenis van integrale vergoeding als definitief verlies zullen erkend worden, hetzij op vergoedingen wegens opeisingen in eigendom van bedrijfsimmobilien en uitrusting.

Een nieuwe reclamatietermijn van zes maanden wordt vastgesteld, te rekenen van de dag waarop deze wet is bekendgemaakt. Die termijn neemt aanvang op de dag van de vaststelling van de definitieve vergoeding voor herstel betreffende de goederen aangewend tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit, of van de definitieve uitsluiting uit het genot der herstelling, indien deze vaststelling of deze uitsluiting dateren van ná de bekendmaking dezer wet.

§ 2. — Indien de aanslag waarvan de herziening wordt aangevraagd, reeds aanleiding heeft gegeven tot een in kracht van gewijsde gegane gerechtelijke beslissing, zal het bezwaarschrift door de directeur der belastingen, samen met zijn overwegingen en advies, tot beslissing worden toegezonden aan het Hof van Beroep dat uitspraak heeft gedaan.

#### ART. 6.

Artikel 32, § 1, alinea 3 van de samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 32. — Bij wijze van overgangsmaatregel en zelfs wanneer de termijnen bepaald voor de indiening van een bezwaarschrift verstreken zijn, worden de sedert 1938 geleden verliezen eventueel in mindering gebracht van de inkomsten der jaren 1945, 1946 en 1947 of der boekjaren afgesloten gedurende gezegde jaren. »

#### ART. 7.

Artikel 55, § 4 der wet van 20 Augustus 1947 waarbij wijzigingen worden gebracht : a) aan de wetten en be-

sur les revenus et à la contribution nationale de crise; b) aux lois et arrêtés relatifs aux taxes spéciales assimilées aux impôts directs, doit être interprété comme suit :

L'article 4 de la loi du 12 mai 1947 apportant des modifications au montant de la taxe professionnelle, de la contribution nationale de crise et de l'impôt complémentaire personnel et les dispositions auxquelles cet article se réfère, restent applicables aux cotisations de l'exercice 1947.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1949.

sluiten betreffende de inkomstenbelastingen en de nationale crisisbelasting; b) aan de wetten en besluiten betreffende de met de directe belastingen gelijkgestelde speciale taxes, dient als volgt uitgelegd te worden :

Artikel 4 der wet van 12 Mei 1947 houdende wijzigingen in het bedrag van de bedrijfsbelasting, van de nationale crisisbelasting en van de aanvullende personele belasting en de bepalingen waarheen dit artikel verwijst, blijven toepasselijk op de aanslag voor het dienstjaar 1947.

Gegeven te Brussel, de 30 Maart 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Finances,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Financiën,*

G. EYSKENS.

---